



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre ústavné veci

2012/0242(CNS)

12.11.2012

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 42 - 145

Návrh stanoviska
Andrew Duff
(PE498.084v01-00)

Návrh nariadenia Rady, ktorým sa Európskej centrálnej banke udeľujú osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami

Návrh nariadenia
(COM(2012)0511 – C7-0314/2012 – 2012/0242(CNS))

AM\918462SK.doc

PE500.478v02-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Vital Moreira

Návrh nariadenia
Citácia 1a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

so zreteľom na článok 1 odsek 2 a články 10 a 11 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) a článok 15 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ);

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) Únia v uplynulých desaťročiach dosiahla značný pokrok pri budovaní vnútorného trhu s bankovými službami. V mnohých členských štátoch majú preto bankové skupiny so svojim ústredím v iných členských štátoch značný trhovú podiel a úverové inštitúcie diverzifikovali svoju činnosť z geografického hľadiska, a to najmä v rámci eurozóny.

(1) Únia v uplynulých desaťročiach dosiahla značný pokrok pri budovaní vnútorného trhu s bankovými službami **a významnú dereguláciu finančných trhov**. V mnohých členských štátoch majú preto bankové skupiny so svojim ústredím v iných členských štátoch značný trhovú podiel a úverové inštitúcie diverzifikovali svoju činnosť z geografického hľadiska, a to najmä v rámci eurozóny.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1 a) V dôsledku deregulácie finančných trhov účastníci trhu podnecovali prehnanú špekuláciu s rôznymi druhmi finančných produktov, ktoré z makroekonomického hľadiska často nemali žiadnu pridanú hodnotu. Toto správanie je možné považovať za jeden z hlavných dôvodov súčasnej finančnej krízy a krízy štátneho dlhu. V mnohých členských štátoch EÚ orgány dohľadu nedokázali odhaliť tieto problémy alebo nereagovali primeraným spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

*(2) Udržanie a prehĺbenie vnútorného trhu s bankovými službami zohráva kľúčovú úlohu v záujme posilnenia oživenia hospodárstva v Únii. Tento proces sa však ukazuje čoraz náročnejší. **Dôkazy naznačujú, že integrácia bankových trhov v Únii sa zastavuje.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*(2) **Spol'ahlivé finančné systémy, ktoré slúžia potrebám verejného záujmu a reálnej ekonomiky, zohrávajú kľúčovú úlohu v záujme posilnenia oživenia hospodárstva v Únii. Tento proces sa však ukazuje čoraz náročnejší.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46 Marietta Giannakou

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Udržanie a prehĺbenie vnútorného trhu s bankovými službami zohráva kľúčovú úlohu v záujme posilnenia oživenia hospodárstva v Únii. Tento proces sa však ukazuje čoraz náročnejší. Dôkazy naznačujú, že integrácia bankových trhov v Únii sa zastavuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) Udržanie a prehĺbenie vnútorného trhu s bankovými službami zohráva kľúčovú úlohu v záujme posilnenia oživenia hospodárstva v Únii. Tento proces sa však ukazuje čoraz náročnejší. Dôkazy naznačujú, že integrácia bankových trhov v Únii sa zastavuje. ***Očakáva sa, že v Európskej únii dôjde k väčšej koncentrácii bankového systému, a preto aj k veľmi významnému zníženiu počtu úverových inštitúcií pôsobiacich vo všetkých členských štátoch eurozóny.***

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Orgány dohľadu musia zároveň zintenzívniť svoju kontrolu v oblasti dohľadu s cieľom zohľadniť ponaučenia z finančnej krízy v nedávnych rokoch a musia byť schopné vykonávať dohľad nad veľmi komplexnými a navzájom prepojenými trhmi a inštitúciami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3) Orgány dohľadu musia zároveň zintenzívniť svoju kontrolu v oblasti dohľadu s cieľom zohľadniť ponaučenia z finančnej krízy v nedávnych rokoch a musia byť schopné vykonávať dohľad nad veľmi komplexnými a ***potenciálne nebezpečnými*** navzájom prepojenými trhmi a inštitúciami.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Právomoc dohľadu nad jednotlivými bankami v Únii ostáva prevažne na vnútroštátnej úrovni. Obmedzuje sa tak účinnosť vykonávania dohľadu a schopnosť orgánov dohľadu dosiahnuť spoločné chápanie zdravia bankového sektora v celej Únii. V záujme ***zachovania a zvýšenia pozitívnych účinkov trhovej integrácie na rast a dobré životné podmienky*** by sa preto mala posilniť integrácia zodpovednosti v oblasti dohľadu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Právomoc dohľadu nad jednotlivými bankami v Únii ostáva prevažne na vnútroštátnej úrovni. Obmedzuje sa tak účinnosť vykonávania dohľadu a schopnosť orgánov dohľadu dosiahnuť spoločné chápanie zdravia bankového sektora v celej Únii. V záujme ***dosiahnutia cieľov udržateľného hospodárskeho rastu, zvyšovania životnej úrovne a začlenenia sociálnej spravodlivosti do rastu a dobrých životných podmienok*** by sa mala posilniť integrácia zodpovednosti v oblasti dohľadu. ***Celkovým cieľom tohto právneho predpisu je zlepšiť dohľad nad európskymi finančnými trhmi s cieľom chrániť vládne rozpočty a daňovníkov pred rizikami špekulácie a zneužitia právomocí zo strany účastníkov finančného trhu.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Likvidita úverových inštitúcií je v mnohých prípadoch stále úzko prepojená s členským štátom, v ktorom sú usadené. Pochybnosti o udržateľnosti verejného dlhu, vyhliadkach hospodárskeho rastu a životaschopnosti úverových inštitúcií vytvárajú negatívne, navzájom sa posilňujúce trhové trendy. To môže viesť k ohrozeniu životaschopnosti niektorých úverových inštitúcií, ako aj stability finančného systému a do veľkej miery ***môže*** zaťažiť už aj tak napäté verejné financie dotknutých členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Likvidita úverových inštitúcií je v mnohých prípadoch stále úzko prepojená s členským štátom, v ktorom sú usadené. Pochybnosti o udržateľnosti verejného dlhu, vyhliadkach hospodárskeho rastu a životaschopnosti úverových inštitúcií vytvárajú negatívne, navzájom sa posilňujúce trhové trendy. To môže viesť k ohrozeniu životaschopnosti niektorých úverových inštitúcií, ako aj stability finančného systému a do veľkej miery ***zaťažiť*** už aj tak napäté verejné financie dotknutých členských štátov. Tento

Tento problém vytvára špecifické riziká v rámci eurozóny, kde jednotná mena zvyšuje pravdepodobnosť možnosti, že negatívny vývoj v jednom členskom štáte ohrozí hospodársky vývoj a stabilitu eurozóny ako celku.

problém vytvára špecifické riziká v rámci eurozóny, kde jednotná mena zvyšuje pravdepodobnosť možnosti, že negatívny vývoj v jednom členskom štáte ohrozí hospodársky vývoj a stabilitu eurozóny ako celku.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 6**

Text predložený Komisiou

(6) Vďaka Európskemu orgánu pre bankovníctvo (EBA) zriadenému v roku 2011 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo), a európskemu systému finančného dohľadu zriadenému článkom 2 uvedeného nariadenia a nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov), a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy), sa podstatne zlepšila spolupráca medzi orgánmi bankového dohľadu v rámci Únie. EBA významne prispieva k vytváraniu jednotného súboru pravidiel pre finančné služby v Únii a zohráva kľúčovú úlohu pri jednotnom vykonávaní rekapitalizácie hlavných úverových inštitúcií v Únii, na ktorej sa v októbri 2011 dohodla Európska rada.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) Vďaka Európskemu orgánu pre bankovníctvo (EBA) zriadenému v roku 2011 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo), a európskemu systému finančného dohľadu zriadenému článkom 2 uvedeného nariadenia a nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov), a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy), sa podstatne zlepšila spolupráca medzi orgánmi bankového dohľadu v rámci Únie. EBA významne prispieva k vytváraniu jednotného súboru pravidiel pre finančné služby v Únii a ***musí sa stať najvyšším garantom harmonizovaného uplatňovania prudenciálnych pravidiel pre banky v Únii, ktorými sa zavedú vysokokvalitné spoločné štandardy a postupy regulácie a dohľadu vrátane súvisiacich metódik a meradiel, monitorovania, posudzovania a presadzovania jednotného uplatňovania***

právne záväzných aktov Únie a mediácie a riešenia nezhôd medzi príslušnými orgánmi zapojenými do jednotného mechanizmu dohľadu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51
Vital Moreira

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7 a) Zásada lojálnej spolupráce medzi inštitúciami je zakotvená v zmluvách, najmä v článku 13 ods. 2 ZEÚ,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(9) *Mala* by sa preto vytvoriť **európska banková únia, ktorá by sa opierala o skutočne** jednotný súbor pravidiel pre jednotný trh **s finančnými službami** ako celok **a ktorú by tvoril jednotný mechanizmus dohľadu** a spoločný rámec pre ochranu vkladov a riešenie problémov. . Vzhľadom na úzke väzby a vzájomné pôsobenie medzi členskými štátmi, ktoré sa zúčastňujú na spoločnej mene, by sa **banková únia mala** uplatňovať aspoň na všetky členské štáty eurozóny. V záujme **udržania a prehĺbenia vnútorného trhu a** pokiaľ je to inštitucionálne možné, **by mala byť banková únia otvorená aj na účasť**

(9) *Mal* by sa preto vytvoriť jednotný súbor pravidiel pre **finančné služby pre** jednotný trh ako celok, **európska príručka dohľadu, ktorú vypracuje EBA,** a spoločný rámec pre ochranu vkladov a riešenie problémov. Vzhľadom na úzke väzby a vzájomné pôsobenie medzi členskými štátmi, ktoré sa zúčastňujú na spoločnej mene, by sa **jednotný mechanizmus dohľadu mal** uplatňovať aspoň na všetky členské štáty eurozóny. V záujme **zníženia možných hrozieb zo strany finančných trhov pre európske integračné procesy,** a pokiaľ je to inštitucionálne možné, **bude v blízkej**

ostatných členských štátov.

*budúcnosti potrebné vytvoriť jednotný
mechanizmus dohľadu pre celú Európsku
úniu.*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53 György Schöpflin

Návrh nariadenia Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Mala by sa preto vytvoriť európska banková únia, ktorá by sa opierala o skutočne jednotný súbor pravidiel pre jednotný trh s finančnými službami ako celok a ktorú by tvoril jednotný mechanizmus dohľadu a spoločný rámec pre ochranu vkladov a riešenie problémov. . Vzhľadom na úzke väzby a vzájomné pôsobenie medzi členskými štátmi, ktoré sa zúčastňujú na spoločnej mene, by sa banková únia mala uplatňovať aspoň na všetky členské štáty eurozóny. V záujme udržania a prehĺbenia vnútorného trhu a pokiaľ je to inštitucionálne možné, by mala byť banková únia otvorená aj na účasť ostatných členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(9) Mala by sa preto vytvoriť európska banková únia, ktorá by sa opierala o skutočne jednotný súbor pravidiel pre jednotný trh s finančnými službami ako celok a ktorú by tvoril jednotný mechanizmus dohľadu a spoločný rámec pre ochranu vkladov a riešenie problémov. . Vzhľadom na úzke väzby a vzájomné pôsobenie medzi členskými štátmi, ktoré sa zúčastňujú na spoločnej mene, by sa banková únia mala uplatňovať aspoň na všetky členské štáty eurozóny. V záujme udržania a prehĺbenia vnútorného trhu a pokiaľ je to inštitucionálne možné, by mala byť banková únia otvorená aj na účasť ostatných členských štátov, **ktorých menou nie je euro, ale ktoré zaviedli s ECB úzku spoluprácu v súlade s článkom 6;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Jednotný mechanizmus dohľadu **ako prvý krok smerom k bankovej únii** by mal zabezpečiť, aby sa politika Únie týkajúca

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) Jednotný mechanizmus dohľadu by mal zabezpečiť, aby sa politika Únie týkajúca sa prudenciálneho dohľadu nad

sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami vykonávala súdržne a účinne, aby sa jednotný súbor pravidiel pre finančné služby uplatňoval rovnako na úverové inštitúcie vo všetkých dotknutých členských štátoch a aby tieto úverové inštitúcie podliehali dohľadu najvyššej kvality bez toho, aby ho obmedzovali iné, neprudenciálne aspekty. Jednotný mechanizmus dohľadu *je* základom pre ďalšie kroky smerom k bankovej únii. To odzrkadľuje zásadu, že zavedeniu spoločných intervenčných mechanizmov v prípade kríz by mali predchádzať spoločné kontroly na zníženie pravdepodobnosti nutnosti použitia intervenčných mechanizmov.

úverovými inštitúciami vykonávala súdržne a účinne, aby sa jednotný súbor pravidiel pre finančné služby uplatňoval rovnako na úverové inštitúcie vo všetkých dotknutých členských štátoch a aby tieto úverové inštitúcie podliehali dohľadu najvyššej kvality bez toho, aby ho obmedzovali iné, neprudenciálne aspekty. ***Zapojenie existujúcich vnútroštátnych orgánov dohľadu zabezpečí dostupnosť zdrojov a znalostí vnútroštátnych právnych a daňových systémov a osobitných trhových podmienok a štruktúr v rámci členských štátov.*** Jednotný mechanizmus dohľadu *môže byť* základom pre ďalšie kroky smerom k bankovej únii. To odzrkadľuje zásadu, že zavedeniu spoločných intervenčných mechanizmov v prípade kríz by mali predchádzať spoločné kontroly na zníženie pravdepodobnosti nutnosti použitia intervenčných mechanizmov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 11**

Text predložený Komisiou

(11) ECB ako centrálna banka eurozóny s rozsiahlymi odbornými znalosťami v makroekonomických otázkach a v otázkach finančnej stability má dobré postavenie na to, aby vykonávala úlohy dohľadu so zameraním sa na ochranu stability európskeho finančného systému. ***V mnohých členských štátoch je už skutočnosťou, že centrálna banka zodpovedajú za bankový dohľad.*** ECB by ***preto*** mali byť udelené osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) ECB ako centrálna banka eurozóny s rozsiahlymi odbornými znalosťami v makroekonomických otázkach a v otázkach finančnej stability má dobré postavenie na to, aby vykonávala ***osobitné*** úlohy dohľadu so zameraním sa na ochranu stability európskeho finančného systému ***v rámci účelného rozdelenia úloh s existujúcimi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu.*** ***Počas prechodného obdobia a až do podrobného preskúmania všetkých právnych aspektov by*** ECB mali byť ***v súlade s týmto nariadením*** udelené

eurozóny.

osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa dohľadu nad *niektorými* úverovými inštitúciami v rámci eurozóny *V rámci jednotného mechanizmu dohľadu musia vnútroštátne orgány dohľadu vykonávať všetky funkcie, ktoré spadajú mimo rámca priameho dohľadu zo strany ECB.*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56 **Paulo Rangel**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 11**

Text predložený Komisiou

(11) ECB ako centrálna banka eurozóny s rozsiahlymi odbornými znalosťami v makroekonomických otázkach a v otázkach finančnej stability má dobré postavenie na to, aby vykonávala úlohy dohľadu so zameraním sa na ochranu stability európskeho finančného systému. *V mnohých* členských *štátoch* je už skutočnosťou, že centrálna banka zodpovedajú za bankový dohľad. ECB by preto mali byť udelené osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci eurozóny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) ECB ako centrálna banka eurozóny s rozsiahlymi odbornými znalosťami v makroekonomických otázkach a v otázkach finančnej stability má dobré postavenie na to, aby vykonávala úlohy dohľadu so zameraním sa na ochranu stability európskeho finančného systému. *Jej zapojenie prispeje k zlepšeniu dôveryhodnosti a účinnosti integrovaného mechanizmu dohľadu. Na druhej strane, vo väčšine* členských *štátov* je už skutočnosťou, že centrálna banka zodpovedajú za bankový dohľad, *a preto je v rámci dlhodobej vízie silnejšej hospodárskej a menovej únie tiež dôležité využiť túto príležitosť na posilnenie úlohy ECB ako skutočnej centrálnej banky. Navyše, v porovnaní s návrhmi na vytvorenie nového európskeho orgánu zodpovedného za bankový dohľad v budúcnosti, má toto riešenie výhodu nezvyšovania komplikovanosti inštitucionálnej štruktúry EÚ.* ECB by preto mali byť udelené osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci

eurozóny.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57 **György Schöpflin**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 11**

Text predložený Komisiou

(11) ECB ako centrálna banka eurozóny s **rozsiahlymi odbornými znalosťami v makroekonomických otázkach a v otázkach finančnej stability** má dobré postavenie na to, aby vykonávala úlohy dohľadu so zameraním sa na ochranu stability európskeho finančného systému. V mnohých členských štátoch je už skutočnosťou, že centrálna banka zodpovedajú za bankový dohľad. ECB by preto mali byť udelené osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci eurozóny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) ECB ako centrálna banka eurozóny s **prístupom k rôznorodým informačným zdrojom, so široko uznávanou odbornosťou a s dôveryhodnosťou, ktorú si dokázala zachovať počas krízy**, má dobré postavenie na to, aby vykonávala úlohy dohľadu so zameraním sa na ochranu stability európskeho finančného systému. V mnohých členských štátoch je už skutočnosťou, že centrálna banka zodpovedajú za bankový dohľad. ECB by preto mali byť udelené osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci eurozóny.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 12**

Text predložený Komisiou

(12) ECB by sa mali udeliť tie osobitné úlohy dohľadu, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu z hľadiska zaistenia súdržného a účinného vykonávania politiky Únie týkajúcej sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami, zatiaľ čo ostatné úlohy by mali aj naďalej vykonávať vnútroštátne orgány. Úlohy ECB by mali

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) ECB by sa mali udeliť tie osobitné úlohy dohľadu, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu z hľadiska zaistenia súdržného a účinného vykonávania politiky Únie týkajúcej sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami, zatiaľ čo ostatné úlohy by mali aj naďalej vykonávať vnútroštátne orgány. **Členské štáty musia**

zahŕňať opatrenia prijímané v záujme makroprudenciálnej stability.

nad týmito úlohami a úverovými inštitúciami, ktoré spadajú mimo rozsah priameho dohľadu zo strany ECB, zabezpečiť účinný a jednotný dohľad vnútroštátnych príslušných orgánov v rámci jednotného mechanizmu dohľadu. Úlohy ECB by mali zahŕňať opatrenia prijímané v záujme makroprudenciálnej stability.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59 Marietta Giannakou

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) ECB by sa mali udeliť tie osobitné úlohy dohľadu, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu z hľadiska zaistenia súdržného a účinného vykonávania politiky Únie týkajúcej sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami, zatiaľ čo ostatné úlohy by mali aj naďalej vykonávať vnútroštátne orgány. Úlohy ECB by mali zahŕňať opatrenia prijímané v záujme makroprudenciálnej stability.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) ECB by sa mali udeliť tie osobitné úlohy dohľadu, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu z hľadiska zaistenia súdržného a účinného vykonávania politiky Únie týkajúcej sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami, zatiaľ čo ostatné úlohy by mali aj naďalej vykonávať vnútroštátne orgány. Úlohy ECB by mali zahŕňať opatrenia prijímané v záujme makroprudenciálnej stability. ***Pridelenie úloh dohľadu menovému orgánu by preto nemalo spôsobiť odchýlenie od jeho základného cieľa, ktorým je zabezpečenie stability cenovej úrovne.***

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) *Bezpečnosť a zdravie veľkých bánk majú rozhodujúci význam pre zaistenie stability finančného systému. Z nedávnych skúseností však vyplýva, že finančnú stabilitu môžu ohroziť aj menšie banky.* ECB by preto mala *byť schopná vykonávať úlohy dohľadu v súvislosti so všetkými bankami zúčastnených členských štátov.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) *Systémové finančné inštitúcie (SFI) predstavujú pre európske hospodárstva osobitné ohrozenia. ECB zabezpečí, aby tieto inštitúcie uplatňovali podnikateľské modely, ktoré slúžia skôr ľuďom a skutočnej ekonomike, ako ich akcionárom.* ECB by preto mala *vykonávať dohľad nad týmito inštitúciami v úzkej spolupráci s vnútroštátnymi orgánmi dohľadu.*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) Predchádzajúce udelenie povolenia na začatie činnosti úverových inštitúcií predstavuje kľúčovú prudenciálnu techniku s cieľom zabezpečiť, aby tieto činnosti vykonávali len subjekty so zdravým hospodárskym základom, organizáciou schopnou riešiť konkrétne riziká vyplývajúce z prijímania vkladov a poskytovania úverov a s vhodnými riaditeľmi. ECB *by preto* mala mať úlohu udeľovať povolenia úverovým inštitúciám a mala by byť zodpovedná za odoberanie povolení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) Predchádzajúce udelenie povolenia na začatie činnosti úverových inštitúcií predstavuje kľúčovú prudenciálnu techniku s cieľom zabezpečiť, aby tieto činnosti vykonávali len subjekty so zdravým hospodárskym základom, organizáciou schopnou riešiť konkrétne riziká vyplývajúce z prijímania vkladov a poskytovania úverov a s vhodnými riaditeľmi. *V rámci rozsahu pôsobnosti článku 4 tohto nariadenia by preto* ECB mala mať úlohu udeľovať povolenia úverovým inštitúciám a mala by byť zodpovedná za odoberanie povolení.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Posúdenie vhodnosti akéhokoľvek nového vlastníka pred kúpou významného podielu v úverovej inštitúcii predstavuje nenahraditeľný nástroj na zabezpečenie trvalej vhodnosti a finančného zdravia vlastníkov úverových inštitúcií. ECB ako inštitúcia Únie má dobré postavenie na vykonávanie takéhoto posúdenia bez toho, aby vnútornému trhu ukladal nenáležité obmedzenia. ECB *by* mala mať úlohu posudzovať nadobúdanie a likvidáciu významných podielov v úverových inštitúciách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16) Posúdenie vhodnosti akéhokoľvek nového vlastníka pred kúpou významného podielu v úverovej inštitúcii predstavuje nenahraditeľný nástroj na zabezpečenie trvalej vhodnosti a finančného zdravia vlastníkov úverových inštitúcií. ECB ako inštitúcia Únie má dobré postavenie na vykonávanie takéhoto posúdenia bez toho, aby vnútornému trhu ukladal nenáležité obmedzenia. ***V rámci rozsahu pôsobnosti článku 4 tohto nariadenia by preto ECB mala mať úlohu posudzovať nadobúdanie a likvidáciu významných podielov v úverových inštitúciách okrem takých, ktoré vykonávajú verejné orgány členských štátov alebo ich regionálne pobočky.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

(17) Základným predpokladom prudenciálneho zdravia úverových inštitúcií je dodržiavanie pravidiel Únie, na ktorých základe sa požaduje, aby úverové inštitúcie mali v držbe určitú úroveň kapitálu na krytie rizík spojených s činnosťou úverových inštitúcií, obmedzili veľkosť expozícií voči jednotlivým protistranám, verejne sprístupňovali informácie o finančnej situácii úverových inštitúcií, disponovali dostatočnými likvidnými aktívami na zvládnutie situácií v podmienkach napätého trhu a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17) Základným predpokladom prudenciálneho zdravia úverových inštitúcií je dodržiavanie pravidiel Únie, na ktorých základe sa požaduje, aby úverové inštitúcie mali v držbe určitú úroveň kapitálu na krytie rizík spojených s činnosťou úverových inštitúcií, obmedzili veľkosť expozícií voči jednotlivým protistranám, verejne sprístupňovali informácie o finančnej situácii úverových inštitúcií, disponovali dostatočnými likvidnými aktívami na zvládnutie situácií v podmienkach napätého trhu a

obmedzovali pákový efekt. ECB **by** mala mať úlohu zabezpečiť súlad s týmito pravidlami a stanovovať prísnejšie prudenciálne požiadavky a uplatňovať dodatočné opatrenia na úverové inštitúcie v prípadoch výslovne uvedených v aktoch Únie.

obmedzovali pákový efekt. **V rámci rozsahu pôsobnosti článku 4 tohto nariadenia by preto** ECB mala mať úlohu zabezpečiť súlad s týmito pravidlami a stanovovať prísnejšie prudenciálne požiadavky a uplatňovať dodatočné opatrenia na úverové inštitúcie v prípadoch výslovne uvedených v aktoch Únie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Kľúčovými prudenciálnymi nástrojmi na zaistenie dostupnosti primeranej absorpcie strát sú dodatočné kapitálové rezervy vrátane rezervy na zachovanie kapitálu **a** proticyklickej kapitálovej rezervy na zabezpečenie toho, že úverové inštitúcie zhromaždia v obdobiach hospodárskeho rastu dostatočný kapitálový základ na absorpciu strát v napätých obdobiach. ECB **by** mala mať úlohu ukladať povinnosť mať takéto rezervy a zabezpečiť, aby ju úverové inštitúcie dodržiavali.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(18) Kľúčovými prudenciálnymi nástrojmi na zaistenie dostupnosti primeranej absorpcie strát sú dodatočné kapitálové rezervy vrátane rezervy na zachovanie kapitálu, **proticyklickej kapitálovej rezervy a rezervy SIFI tak, ako bola schválená v CRD IV**, na zabezpečenie toho, že úverové inštitúcie zhromaždia v obdobiach hospodárskeho rastu dostatočný kapitálový základ na absorpciu strát v napätých obdobiach. **V rámci rozsahu pôsobnosti článku 4 tohto nariadenia by preto** ECB mala mať úlohu ukladať povinnosť mať takéto rezervy a zabezpečiť, aby ju úverové inštitúcie dodržiavali

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Bezpečnosť a zdravie úverovej inštitúcie závisia aj od pridelovania primeraného vnútorného kapitálu s prihliadnutím na riziká, ktorým môže byť vystavený, a od dostupnosti primeraných štruktúr vnútornej organizácie a opatrení v oblasti správy a riadenia spoločností. ECB **by preto** mala mať úlohu uplatňovať požiadavky, na ktorých základe sa zabezpečí, aby úverové inštitúcie mali zavedené spoľahlivé opatrenia, procesy a mechanizmy správy a riadenia spoločností vrátane stratégií a procesov na posudzovanie a udržiavanie primeranosti svojho vnútorného kapitálu. V prípade nedostatkov by takisto mala mať úlohu ukladať primerané opatrenia vrátane osobitných požiadaviek na dodatočné vlastné zdroje, osobitných požiadaviek na zverejňovanie a osobitných požiadaviek týkajúcich sa likvidity.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) Bezpečnosť a zdravie úverovej inštitúcie závisia aj od pridelovania primeraného vnútorného kapitálu s prihliadnutím na riziká, ktorým môže byť vystavený, a od dostupnosti primeraných štruktúr vnútornej organizácie a opatrení v oblasti správy a riadenia spoločností. **V rámci rozsahu pôsobnosti článku 4 tohto nariadenia by preto** ECB mala mať úlohu uplatňovať požiadavky, na ktorých základe sa zabezpečí, aby úverové inštitúcie mali zavedené spoľahlivé opatrenia, procesy a mechanizmy správy a riadenia spoločností vrátane stratégií a procesov na posudzovanie a udržiavanie primeranosti svojho vnútorného kapitálu. V prípade nedostatkov by takisto mala mať úlohu ukladať primerané opatrenia vrátane osobitných požiadaviek na dodatočné vlastné zdroje, osobitných požiadaviek na zverejňovanie a osobitných požiadaviek týkajúcich sa likvidity.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) V záujme zachovania finančnej stability sa zhoršenie finančnej a hospodárskej situácie inštitúcie musí napraviť ešte pred tým, než sa inštitúcia dostane do bodu, v ktorom už orgány nemajú inú alternatívu a musia riešiť jej problémy. ECB **by** mala mať úlohu vykonávať opatrenia včasnej intervencie v zmysle vymedzenia v príslušných právnych predpisoch Únie. Svoje opatrenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21) V záujme zachovania finančnej stability sa zhoršenie finančnej a hospodárskej situácie inštitúcie musí napraviť ešte pred tým, než sa inštitúcia dostane do bodu, v ktorom už orgány nemajú inú alternatívu a musia riešiť jej problémy. **V rámci rozsahu pôsobnosti článku 4 tohto nariadenia by preto** ECB mala mať úlohu vykonávať opatrenia včasnej intervencie v zmysle vymedzenia v

včasnej intervencie by však mala koordinovať s dotknutými orgánmi na riešenie problémov. Pred tým, než sa pridelia právomoci riešenia problémov európskemu orgánu, by ECB mala navyše zabezpečiť primeranú koordináciu s dotknutými vnútroštátnymi orgánmi s cieľom zaistiť spoločné chápanie príslušnej zodpovednosti v prípade kríz, a to najmä v kontexte skupín pre cezhraničné krízové riadenie a budúcich kolégií na riešenie problémov zriadených na tieto účely.

príslušných právnych predpisoch Únie Svoje opatrenia včasnej intervencie by však mala koordinovať s dotknutými orgánmi na riešenie problémov. Pred tým, než sa pridelia právomoci riešenia problémov európskemu orgánu, by ECB mala navyše zabezpečiť primeranú koordináciu s dotknutými vnútroštátnymi orgánmi s cieľom zaistiť spoločné chápanie príslušnej zodpovednosti v prípade kríz, a to najmä v kontexte skupín pre cezhraničné krízové riadenie a budúcich kolégií na riešenie problémov zriadených na tieto účely.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67 **Paulo Rangel**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 24**

Text predložený Komisiou

(24) Udelenie úloh dohľadu ECB v prípade niektorých členských štátov by malo byť v súlade s rámcom európskeho systému finančného dohľadu zriadeného v roku 2010 a s jeho základným cieľom vytvoriť jednotný súbor pravidiel a posilniť zblížovanie postupov v oblasti dohľadu v rámci celej Únie. Spolupráca medzi orgánmi bankového dohľadu a orgánmi dohľadu nad poisťovními trhmi a trhmi s cennými papiermi je dôležitá z hľadiska riešenia otázok spoločného záujmu a zaistenia riadneho dohľadu nad úverovými inštitúciami pôsobiacimi aj v sektore poisťovníctva a cenných papierov. Od ECB by sa preto malo vyžadovať, aby v rámci európskeho systému finančného dohľadu úzko spolupracovala s EBA, Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy a Európskym orgánom pre poisťovníctvo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(24) Udelenie úloh dohľadu ECB v prípade niektorých členských štátov by malo byť v súlade s rámcom európskeho systému finančného dohľadu zriadeného v roku 2010 a s jeho základným cieľom vytvoriť jednotný súbor pravidiel a posilniť zblížovanie postupov v oblasti dohľadu v rámci celej Únie. Spolupráca medzi orgánmi bankového dohľadu a orgánmi dohľadu nad poisťovními trhmi a trhmi s cennými papiermi je dôležitá z hľadiska riešenia otázok spoločného záujmu a zaistenia riadneho dohľadu nad úverovými inštitúciami pôsobiacimi aj v sektore poisťovníctva a cenných papierov. Od ECB by sa preto malo vyžadovať, aby v rámci európskeho systému finančného dohľadu úzko spolupracovala s EBA, Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy a Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov.

a dôchodkové poistenie zamestnancov.

ECB by mala vykonávať svoje úlohy v oblasti dohľadu bez toho, aby tým boli dotknuté právomoci iných účastníkov ESFS.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68 Paulo Rangel

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(24 a) V záujme zachovania integrity jednotného finančného trhu si ECB zachováva svoju úlohu a všetky svoje existujúce právomoci a úlohy. Mala by preto pokračovať v rozvoji a zabezpečovaní uplatňovania jednotného súboru pravidiel platného vo všetkých členských štátoch a posilňovať postupy v oblasti dohľadu v celej Únii. ECB by teraz navyše mala byť poverená prípravou jednotnej príručky v oblasti dohľadu s cieľom doplniť jednotný súbor pravidiel EÚ a zabezpečiť jednotnosť v oblasti dohľadu nad bankami.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69 Paulo Rangel

Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(25) V záujme zaistenia súladu medzi zodpovednosťou v oblasti dohľadu udelenou ECB a rozhodovaním v rámci EBA by ECB mala v súvislosti so

(25) V záujme zaistenia súladu medzi zodpovednosťou v oblasti dohľadu udelenou ECB a rozhodovaním v rámci EBA by ECB mala v súvislosti so

záležitosťami patriacimi do jej právomoci koordinovať spoločné stanovisko medzi zástupcami vnútroštátnych orgánov zúčastnených členských štátov.

záležitosťami patriacimi do jej právomoci koordinovať spoločné stanovisko medzi zástupcami vnútroštátnych orgánov zúčastnených členských štátov. ***ECB musí v plnej miere rešpektovať úlohu EBA.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70 **Paulo Rangel**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 26**

Text predložený Komisiou

(26) ECB by mala vykonávať svoje úlohy podľa akýchkoľvek právnych noriem Únie vrátane všetkých primárnych a sekundárnych právnych predpisov Únie, rozhodnutí Komisie v oblasti štátnej pomoci, pravidiel hospodárskej súťaže a kontroly koncentrácií a jednotného súboru pravidiel platného pre všetky členské štáty a v súlade s týmito právnymi normami. EBA sa zveruje úloha vypracovať návrh technických predpisov a usmernenia a odporúčania, na základe ktorých sa zabezpečí zblížovanie postupov v oblasti dohľadu a súlad výsledkov v oblasti dohľadu v rámci Únie. ECB by pri vykonávaní týchto úloh nemala nahradiť EBA, a preto by mala vykonávať právomoci prijímať nariadenia v súlade s článkom 132 ZFEÚ len v prípade, že akty Únie prijaté Európskou komisiou na základe návrhov vypracovaných EBA alebo usmernenia a odporúčania vydané EBA neriešia určité aspekty potrebné na riadne vykonávanie úloh ECB alebo ich neriešia dostatočne podrobne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(26) ECB by mala vykonávať svoje úlohy podľa akýchkoľvek právnych noriem Únie vrátane všetkých primárnych a sekundárnych právnych predpisov Únie, rozhodnutí Komisie v oblasti štátnej pomoci, pravidiel hospodárskej súťaže a kontroly koncentrácií, jednotného súboru pravidiel platného pre všetky členské štáty ***a jednotnej príručky v oblasti dohľadu, ktorú vypracuje EBA***, a v súlade s týmito právnymi normami. EBA sa zveruje úloha vypracovať návrh technických predpisov a usmernenia a odporúčania, na základe ktorých sa zabezpečí zblížovanie postupov v oblasti dohľadu a súlad výsledkov v oblasti dohľadu v rámci Únie. ECB by pri vykonávaní týchto úloh nemala nahradiť EBA, a preto by mala vykonávať právomoci prijímať nariadenia v súlade s článkom 132 ZFEÚ len v prípade, že akty Únie prijaté Európskou komisiou na základe návrhov vypracovaných EBA alebo usmernenia a odporúčania vydané EBA neriešia určité aspekty potrebné na riadne vykonávanie úloh ECB alebo ich neriešia dostatočne podrobne.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou

(28) Vnútroštátne orgány dohľadu majú významné a dlhoročné odborné znalosti v oblasti dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci svojho územia a svojich hospodárskych, organizačných a kultúrnych osobitostí. Predstavujú veľký počet špecializovaných a vysokokvalifikovaných zamestnancov na tieto účely. Z tohto dôvodu by v záujme zaistenia vysokej kvality európskeho dohľadu mali vnútroštátne orgány dohľadu **pomáhať** ECB pri vypracúvaní a vykonávaní všetkých aktov **týkajúcich sa vykonávania úloh** dohľadu **ECB. To by malo zahŕňať najmä priebežné každodenné posudzovanie situácie banky a súvisiace kontroly na mieste.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(28) Vnútroštátne orgány dohľadu majú významné a dlhoročné odborné znalosti v oblasti dohľadu nad úverovými inštitúciami v rámci svojho územia a svojich hospodárskych, organizačných a kultúrnych osobitostí. Predstavujú veľký počet špecializovaných a vysokokvalifikovaných zamestnancov na tieto účely. **V minulosti však niektoré vnútroštátne orgány dohľadu nedokázali odhaliť riziká vo svojich finančných systémoch.** Z tohto dôvodu by v záujme zaistenia vysokej kvality európskeho dohľadu mali vnútroštátne orgány dohľadu **úzko spolupracovať** s ECB pri vypracúvaní a vykonávaní všetkých aktov **dovtedy, kým sa neuskutočnia hĺbkové právne analýzy a kým sa tieto úlohy neprenesú na nezávislý špecializovaný orgán, ktorý bude zodpovedný za vykonávanie dohľadu nad všetkými inštitúciami v Európe.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72 Paulo Rangel

Návrh nariadenia Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) Pokiaľ ide o dohľad nad cezhraničnými bankami pôsobiacimi v rámci eurozóny aj mimo nej, ECB by mala úzko spolupracovať s vnútroštátnymi orgánmi nezúčastnených členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(29) Pokiaľ ide o dohľad nad cezhraničnými bankami pôsobiacimi v rámci eurozóny aj mimo nej, ECB by mala úzko spolupracovať s vnútroštátnymi orgánmi nezúčastnených členských štátov.

Na ECB by sa ako na príslušný orgán mali vzťahovať príslušné povinnosti týkajúce sa spolupráce a výmeny informácií podľa právnych predpisov Únie a mala by sa v plnej miere zúčastňovať na činnosti kolégií orgánov dohľadu. Okrem toho keďže vykonávanie úloh dohľadu európskou inštitúciou prináša jednoznačné výhody z hľadiska finančnej stability a udržateľnej integrácie trhu, členské štáty, ktoré sa nezúčastňujú na spoločnej mene, by preto tiež mali mať možnosť zapojiť sa do nového mechanizmu. Nevyhnutným základným predpokladom účinného vykonávania úloh dohľadu je však úplné a bezodkladné vykonávanie rozhodnutí týkajúcich sa dohľadu. Členské štáty, ktoré sa chcú zapojiť do nového mechanizmu, by sa preto mali zaviazat' zabezpečiť, že ich vnútroštátne príslušné orgány budú plniť a prijímať akékoľvek opatrenia v súvislosti s úverovými inštitúciami požadované ECB. ECB by mala mať možnosť nadviazať úzku spoluprácu s príslušnými orgánmi členského štátu, ktorý sa nezúčastňuje na spoločnej mene. Mala by mať povinnosť nadviazať spoluprácu, ak sú splnené podmienky stanovené v tomto nariadení.

Podmienky, za ktorých sa zástupcovia príslušných orgánov členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu, zapájajú do činností dozornej rady, by mali umožňovať čo najširšiu účasť týchto zástupcov s prihliadnutím na obmedzenia vyplývajúce zo štatútu ESCB a ECB, najmä pokiaľ ide o integritu jej rozhodovacieho procesu.

Na ECB by sa ako na príslušný orgán mali vzťahovať príslušné povinnosti týkajúce sa spolupráce a výmeny informácií podľa právnych predpisov Únie a mala by sa v plnej miere zúčastňovať na činnosti kolégií orgánov dohľadu. Okrem toho keďže vykonávanie úloh dohľadu európskou inštitúciou prináša jednoznačné výhody z hľadiska finančnej stability a udržateľnej integrácie trhu, členské štáty, ktoré sa nezúčastňujú na spoločnej mene, by preto tiež mali mať možnosť zapojiť sa do nového mechanizmu. Nevyhnutným základným predpokladom účinného vykonávania úloh dohľadu je však úplné a bezodkladné vykonávanie rozhodnutí týkajúcich sa dohľadu. Členské štáty, ktoré sa chcú zapojiť do nového mechanizmu, by sa preto mali zaviazat' zabezpečiť, že ich vnútroštátne príslušné orgány budú plniť a prijímať akékoľvek opatrenia v súvislosti s úverovými inštitúciami požadované ECB. ECB by mala mať možnosť nadviazať úzku spoluprácu s príslušnými orgánmi členského štátu, ktorý sa nezúčastňuje na spoločnej mene. Mala by mať povinnosť nadviazať spoluprácu, ak sú splnené podmienky stanovené v tomto nariadení.

Súčasťou týchto podmienok je, že tieto členské štáty sa zaviazajú zabezpečiť, že ich vnútroštátne príslušné orgány budú rešpektovať a prijímať akékoľvek opatrenie týkajúce sa úverových inštitúcií, ktoré požaduje Európska centrálna banka, a povinnosť prijať vnútroštátne právne akty s cieľom zabezpečiť, aby ich vnútroštátne príslušné orgány boli povinné prijať všetky opatrenia týkajúce sa úverových inštitúcií, ktoré vyžaduje Európska centrálna banka.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(29 a) Podmienky, za ktorých sa zástupcovia príslušných orgánov členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu, zapájajú do činností dozornej rady, by mali zabezpečovať ich úplné a rovnoprávne zastúpenie v porovnaní so zástupcami príslušných orgánov zúčastnených členských štátov, a to aj čo sa týka ich hlasovacích práv.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74
György Schöpflin

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(33) ECB by mala byť pri rozhodovaní viazaná pravidlami Únie a všeobecnými zásadami týkajúcimi sa riadneho procesu a transparentnosti. Právo adresátov rozhodnutí ECB na vypočutie by sa malo dodržiavať v plnom rozsahu.

(33) ECB by mala byť pri rozhodovaní viazaná pravidlami Únie a všeobecnými zásadami týkajúcimi sa riadneho procesu a transparentnosti. Právo adresátov rozhodnutí ECB na vypočutie by sa malo dodržiavať v plnom rozsahu. **Dozorná rada by mala zverejniť zhrnutie zo svojich zápisníc.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34 a) Na žiadosť parlamentov zúčastnených členských štátov a členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu s ECB, môže byť na pôde príslušných výborov dotknutých národných parlamentov zorganizované vypočutie zástupcu dozornej rady ECB za účasti príslušného vnútroštátneho orgánu o plnení jej úloh v oblasti dohľadu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34 b) V súlade s článkom 263 ZFEÚ sa Súdnemu dvoru musí umožniť preskúmať zákonnosť aktov ECB pri výkone jej funkcií v oblasti dohľadu, ktoré majú mať právne účinky vo vzťahu k tretím stranám.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(35) ECB je zodpovedná za vykonávanie funkcií menovej politiky s cieľom udržať cenovú stabilitu v súlade s článkom 127 ods. 1 ZFEÚ. Cieľom vykonávania úloh

(35) ECB je zodpovedná za vykonávanie funkcií menovej politiky s cieľom udržať cenovú stabilitu v súlade s článkom 127 ods. 1 ZFEÚ. Cieľom vykonávania úloh

dohľadu je chrániť bezpečnosť a zdravie úverových inštitúcií a stabilitu finančného systému. V záujme predchádzania konfliktom záujmov a zaistenia vykonávania každej funkcie v súlade s príslušnými cieľmi by ECB mala zabezpečiť, aby sa vykonávali úplne oddelene.

dohľadu je chrániť bezpečnosť a zdravie úverových inštitúcií a stabilitu finančného systému. V záujme predchádzania konfliktom záujmov a zaistenia vykonávania každej funkcie v súlade s príslušnými cieľmi by ECB mala zabezpečiť, aby sa vykonávali úplne oddelene. **Zamestnanci poverení výkonom úloh pridelených ECB týmto nariadením by sa mali organizačne odčleniť od ostatných zamestnancov ECB a mali by sa riadiť osobitnými pravidlami výkazníctva.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78 **Marietta Giannakou**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 35a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(35a) Súčasťou inštitucionálneho, organizačného a prevádzkového rámca pre plnenie úloh ECB v oblasti dohľadu nad úverovými inštitúciami eurozóny by malo byť aj vybudovanie tzv. čínskeho múru v rámci ECB s cieľom zabezpečiť účinné oddelenie menových a iných úloh ECB od jej (budúcich) úloh v oblasti dohľadu.

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 36**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(36) Mala by sa zriadiť najmä dozorná rada

(36) Mala by sa zriadiť najmä dozorná rada

zodpovedná za vypracúvanie rozhodnutí o záležitostiach v oblasti dohľadu, pričom ECB by využívala špecifické odborné znalosti vnútroštátnych orgánov dohľadu. Radu by mal preto viesť predseda a podpredseda, **ktorých zvolia členovia Rady** guvernérov ECB, a okrem **predsedu a podpredsedu by ju mali tvoriť** zástupcovia z **ECB a z vnútroštátnych orgánov**. S cieľom umožniť primeranú rotáciu a súčasne zaistiť úplnú nezávislosť predsedu a podpredsedu by ich funkčné obdobie nemalo presiahnuť päť rokov a nemalo by byť obnoviteľné. V záujme zaistenia úplnej koordinácie s **činnosťami EBA a s** prudenciálnymi politikami Únie by **EBA a Európska komisia mali mať v rámci dozornej rady status pozorovateľa**. Plnenie úloh dohľadu udelených ECB si vyžaduje prijatie veľkého množstva technicky zložitých aktov a rozhodnutí vrátane rozhodnutí o jednotlivých úverových inštitúciách. V záujme účinného vykonávania týchto úloh v súlade so zásadou oddelenia od úloh týkajúcich sa menovej politiky **by** Rada guvernérov ECB **mala mať možnosť delegovať na dozornú radu** určité jasne vymedzené úlohy dohľadu a súvisiace rozhodnutia, **podliehajúc** dohľadu a **zodpovednosti** rady guvernérov, **ktorá danému orgánu môže dávať pokyny a usmernenia**. Dozornej rade môže pomáhať riadiaci výbor s obmedzenejším zložením.

zodpovedná za vypracúvanie rozhodnutí o záležitostiach v oblasti dohľadu, pričom ECB by využívala špecifické odborné znalosti vnútroštátnych orgánov dohľadu. Radu by mal preto viesť predseda a podpredseda **vymenovaní Radou** guvernérov ECB **na základe otvoreného výberového konania, profesionálneho hodnotenia a potvrdenia Európskym parlamentom a mala by byť** okrem **toho zložená zo zástupcovia ECB, vnútroštátnych orgánov, EBA a poslancov Európskeho parlamentu**. S cieľom umožniť primeranú rotáciu a súčasne zaistiť úplnú nezávislosť predsedu a podpredsedu by ich funkčné obdobie nemalo presiahnuť päť rokov a nemalo by byť obnoviteľné. **Mala by sa dodržiavať zásada rodovej rovnováhy**. V záujme zaistenia úplnej koordinácie s prudenciálnymi politikami Únie by Európska komisia **mala byť pozorovateľom v dozornej rade**. Plnenie úloh dohľadu udelených ECB si vyžaduje prijatie veľkého množstva technicky zložitých aktov a rozhodnutí vrátane rozhodnutí o jednotlivých úverových inštitúciách. V záujme účinného vykonávania týchto úloh v súlade so zásadou oddelenia od úloh týkajúcich sa menovej politiky Rada guvernérov ECB **deleguje** určité jasne vymedzené úlohy dohľadu a súvisiace rozhodnutia **na dozornú radu, ktorá už teda nebude podliehať** dohľadu a **kontrole zo strany** rady guvernérov. Dozornej rade môže pomáhať riadiaci výbor s obmedzenejším zložením. **Riadiaci výbor bude vykonávať svoje úlohy v záujme Únie ako celku a bude konať bez akejkoľvek rozhodovacej právomoci**.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80
György Schöpflin

Návrh nariadenia Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou

(36) Mala by sa zriadiť najmä dozorná rada zodpovedná za vypracúvanie rozhodnutí o záležitostiach v oblasti dohľadu, pričom ECB by využívala špecifické odborné znalosti vnútroštátnych orgánov dohľadu. **Radu by mal preto viesť** predseda a **podpredseda, ktorých zvolia členovia Rady guvernérov ECB, a okrem predsedu a podpredsedu by ju mali tvoriť zástupcovia z ECB a z vnútroštátnych orgánov. S cieľom umožniť primeranú rotáciu a súčasne zaistiť úplnú nezávislosť predsedu a podpredsedu by ich funkčné obdobie** nemalo presiahnuť päť rokov a nemalo by byť obnoviteľné. V záujme zaistenia úplnej koordinácie s činnosťami EBA a s prudenciálnymi politikami Únie by EBA a Európska komisia mali mať v rámci dozornej rady status pozorovateľa. Plnenie úloh dohľadu udelených ECB si vyžaduje prijatie veľkého množstva technicky zložitých aktov a rozhodnutí vrátane rozhodnutí o jednotlivých úverových inštitúciách. V záujme účinného vykonávania týchto úloh v súlade so zásadou oddelenia od úloh týkajúcich sa menovej politiky by Rada guvernérov ECB mala mať možnosť delegovať na dozornú radu určité jasne vymedzené úlohy dohľadu a súvisiace rozhodnutia, podliehajúc dohľadu a zodpovednosti rady guvernérov, ktorá danému orgánu môže dávať pokyny a usmernenia. **Dozornej rade môže pomáhať riadiaci výbor s obmedzenejším zložením.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(36) Mala by sa zriadiť najmä dozorná rada zodpovedná za vypracúvanie rozhodnutí o záležitostiach v oblasti dohľadu, pričom ECB by využívala špecifické odborné znalosti vnútroštátnych orgánov dohľadu. **Rada by sa mala skladat' zo zástupcov ECB a vnútroštátnych orgánov zúčastnených členských štátov. Rade by mal predsedat' predseda vymenovaný touto dozornou radou po otvorenom výberovom konaní na základe zásluh, zručností, znalosti o finančných inštitúciách a trhoch a skúsenosti v oblasti dohľadu nad finančným trhom a jeho reguláciou. Dozorná rada tiež zvolí zo svojich členov podpredsedu, ktorý vykonáva funkcie predsedu v jeho neprítomnosti. Funkčné obdobie predsedu by nemalo presiahnuť päť rokov a malo by byť obnoviteľné jeden raz. Funkčné obdobie podpredsedu by nemalo presiahnuť päť rokov a nemalo by byť obnoviteľné.** V záujme zaistenia úplnej koordinácie s činnosťami EBA a s prudenciálnymi politikami Únie by EBA a Európska komisia mali mať v rámci dozornej rady status pozorovateľa. Plnenie úloh dohľadu udelených ECB si vyžaduje prijatie veľkého množstva technicky zložitých aktov a rozhodnutí vrátane rozhodnutí o jednotlivých úverových inštitúciách. V záujme účinného vykonávania týchto úloh v súlade so zásadou oddelenia od úloh týkajúcich sa menovej politiky by Rada guvernérov ECB mala mať možnosť delegovať na dozornú radu určité jasne vymedzené úlohy dohľadu a súvisiace rozhodnutia, podliehajúc dohľadu a zodpovednosti rady guvernérov, ktorá danému orgánu môže dávať pokyny a usmernenia. **Dozorná rada by pri plnení svojich úloh mala prihliadať na všetky dôležité skutočnosti a okolnosti**

v zúčastnených členských štátoch a svoje povinnosti by mala plniť v záujme Únie ako celku. Vnútroštátne príslušné orgány zúčastnených členských štátov zastúpené v dozornej rade by mali mať rovnaké hlasovacie práva.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81 Paulo Rangel

Návrh nariadenia Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou

(36) Mala by sa zriadiť najmä dozorná rada zodpovedná za vypracúvanie rozhodnutí o záležitostiach v oblasti dohľadu, pričom ECB by využívala špecifické odborné znalosti vnútroštátnych orgánov dohľadu. Radu by mal preto viesť predseda **a podpredseda, ktorých zvolia členovia Rady** guvernérov ECB, **a okrem predsedu a podpredsedu by ju** mali tvoriť zástupcovia z ECB a z vnútroštátnych orgánov. S cieľom umožniť primeranú rotáciu a súčasne zaistiť úplnú nezávislosť predsedu a podpredsedu by ich funkčné obdobie nemalo presiahnuť päť rokov a nemalo by byť obnoviteľné. V záujme zaistenia úplnej koordinácie s činnosťami EBA a s prudenciálnymi politikami Únie by EBA a Európska komisia mali mať v rámci dozornej rady status pozorovateľa. Plnenie úloh dohľadu udelených ECB si vyžaduje prijatie veľkého množstva technicky zložitých aktov a rozhodnutí vrátane rozhodnutí o jednotlivých úverových inštitúciách. V záujme účinného vykonávania týchto úloh v súlade so zásadou oddelenia od úloh týkajúcich sa menovej politiky by Rada guvernérov ECB mala mať možnosť delegovať na dozornú radu určité jasne vymedzené úlohy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(36) Mala by sa zriadiť najmä dozorná rada zodpovedná za vypracúvanie rozhodnutí o záležitostiach v oblasti dohľadu, pričom ECB by využívala špecifické odborné znalosti vnútroštátnych orgánov dohľadu. Radu by mal preto viesť predseda **zvolený Radou** guvernérov ECB **po schválení Európskym parlamentom. Radu by ďalej** mali tvoriť zástupcovia z ECB a z vnútroštátnych orgánov. S cieľom umožniť primeranú rotáciu a súčasne zaistiť úplnú nezávislosť predsedu a podpredsedu by ich funkčné obdobie nemalo presiahnuť päť rokov a nemalo by byť obnoviteľné. V záujme zaistenia úplnej koordinácie s činnosťami EBA a s prudenciálnymi politikami Únie by EBA a Európska komisia mali mať v rámci dozornej rady status pozorovateľa. **Dozorná rada by mala vykonávať svoje úlohy pri plnom uznaní skutočnosti, že za jej rozhodnutia má konečnú zodpovednosť Rada guvernérov ECB.** Plnenie úloh dohľadu udelených ECB si vyžaduje prijatie veľkého množstva technicky zložitých aktov a rozhodnutí vrátane rozhodnutí o jednotlivých úverových inštitúciách. V záujme účinného vykonávania týchto úloh v súlade so zásadou oddelenia od úloh

dohľadu *a súvisiace rozhodnutia*,
podliehajúc dohľadu a zodpovednosti rady
guvernérov, ktorá danému orgánu môže
dávať pokyny a usmernenia. Dozornej rade
môže pomáhať riadiaci výbor s
obmedzenejším zložením.

týkajúcich sa menovej politiky by Rada
guvernérov ECB mala mať možnosť
delegovať na dozornú radu určité jasne
vymedzené úlohy dohľadu, podliehajúc
dohľadu a zodpovednosti rady guvernérov,
ktorá danému orgánu môže dávať pokyny a
usmernenia. Dozornej rade môže pomáhať
riadiaci výbor s obmedzenejším zložením.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82 **Paulo Rangel**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 36a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**(36 a) Dozorná rada by mala byť
zodpovedná za prípravu rozhodnutí Rady
guvernérov ECB. Odchýlenia od týchto
návrhov a návrhov rozhodnutí, ktoré
pripravila dozorná rada, by Rada
guvernérov mala odôvodniť.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 38**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(38) V záujme účinného vykonávania
svojich úloh dohľadu by ECB mala
vykonávať úlohy dohľadu, ktoré jej boli
udelené, úplne nezávisle, najmä od
nenáležitého politického vplyvu a zásahov
odvetvia, ktoré by mohli ovplyvniť jej
prevádzkovú nezávislosť.

(38) V záujme účinného vykonávania
svojich úloh dohľadu by ECB mala
vykonávať úlohy dohľadu, ktoré jej boli
udelené, úplne nezávisle, najmä od
politického vplyvu a zásahov odvetvia,
ktoré by mohli ovplyvniť jej prevádzkovú
nezávislosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou

(39) Aby ECB mohla vykonávať svoje úlohy dohľadu účinne, mala by mať k dispozícii primerané zdroje. Tieto zdroje by mala získať spôsobom, ktorým sa zabezpečuje nezávislosť ECB od **nenúležiteľých** vplyvov vnútroštátnych príslušných orgánov a účastníkov trhu a oddelenie úloh menovej politiky a úloh dohľadu. Náklady na vykonávanie dohľadu by mali znášať **najmä** subjekty, ktoré dohľadu podliehajú. Vykonávanie úloh dohľadu ECB by sa preto malo **aspoň sčasti** financovať z poplatkov účtovaných úverovým inštitúciám. Vzhľadom na presun významných úloh dohľadu z vnútroštátnych orgánov na ECB sa očakáva, že akékoľvek poplatky za vykonávanie dohľadu, ktoré sa majú hradiť na vnútroštátnej úrovni, bude možné primerane znížiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(39) Aby ECB mohla vykonávať svoje úlohy dohľadu účinne, mala by mať k dispozícii primerané zdroje. Tieto zdroje by mala získať spôsobom, ktorým sa zabezpečuje nezávislosť ECB od vplyvov vnútroštátnych príslušných orgánov a účastníkov trhu a oddelenie úloh menovej politiky a úloh dohľadu. Náklady na vykonávanie dohľadu by mali znášať subjekty, ktoré dohľadu podliehajú. Vykonávanie úloh dohľadu ECB by sa preto malo financovať **výhradne** z poplatkov účtovaných úverovým inštitúciám. Vzhľadom na presun významných úloh dohľadu z vnútroštátnych orgánov na ECB sa očakáva, že akékoľvek poplatky za vykonávanie dohľadu, ktoré sa majú hradiť na vnútroštátnej úrovni, bude možné primerane znížiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85 Paulo Rangel

Návrh nariadenia Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou

(41) Vzhľadom na globalizáciu bankových služieb a zvýšený význam medzinárodných noriem by ECB mala vykonávať svoje

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(41) Vzhľadom na globalizáciu bankových služieb a zvýšený význam medzinárodných noriem by ECB mala vykonávať svoje

úlohy pri dodržiavaní medzinárodných noriem a v dialógu a úzkej spolupráci s orgánmi dohľadu mimo Únie bez toho, aby duplikovala medzinárodnú úlohu EBA. Mala by byť splnomocnená rozvíjať kontakty a uzatvárať administratívne dohody s orgánmi dohľadu a správnymi orgánmi tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami, za predpokladu koordinácie s EBA a pri plnom rešpektovaní existujúcich úloh a príslušných právomocí členských štátov a inštitúcií Únie.

úlohy pri dodržiavaní medzinárodných noriem a v dialógu a úzkej spolupráci s orgánmi dohľadu mimo Únie bez toho, aby duplikovala **alebo obmedzovala** medzinárodnú úlohu EBA. Mala by byť splnomocnená rozvíjať kontakty a uzatvárať administratívne dohody s orgánmi dohľadu a správnymi orgánmi tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami, za predpokladu koordinácie s EBA a pri plnom rešpektovaní existujúcich úloh a príslušných právomocí členských štátov a inštitúcií Únie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou

(44) S cieľom zaistiť, aby úverové inštitúcie podliehali dohľadu najvyššej kvality bez toho, aby ho obmedzovali iné, neprudenciálne aspekty, a aby sa bezodkladne a účinne odstránili negatívne, navzájom sa posilňujúce vplyvy trhového vývoja v súvislosti s bankami a členskými štátmi, by ECB mala začať vykonávať osobitné úlohy dohľadu čo najskôr. Presun úloh dohľadu z vnútroštátnych orgánov dohľadu na ECB si však vyžaduje určitú prípravu. Malo by sa preto stanoviť primerané obdobie postupného zavádzania. **Počet bánk podliehajúcich dohľadu ECB by sa mal postupne zvyšovať s prihliadnutím na význam dohľadu nad týmito bankami z hľadiska zaistenia finančnej stability.** V rámci prvého kroku by ECB mala **mať možnosť** vykonávať svoje úlohy dohľadu v súvislosti s **akýmikoľvek** bankami, **a najmä s tými**, ktoré prijali finančnú pomoc z verejných

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(44) S cieľom zaistiť, aby úverové inštitúcie podliehali dohľadu najvyššej kvality bez toho, aby ho obmedzovali iné, neprudenciálne aspekty, a aby sa bezodkladne a účinne odstránili negatívne, navzájom sa posilňujúce vplyvy trhového vývoja v súvislosti s bankami a členskými štátmi, by ECB mala začať vykonávať osobitné úlohy dohľadu čo najskôr. Presun úloh dohľadu z vnútroštátnych orgánov dohľadu na ECB si však vyžaduje určitú prípravu. Malo by sa preto stanoviť primerané obdobie postupného zavádzania. V rámci prvého kroku by ECB mala vykonávať svoje úlohy dohľadu v súvislosti s bankami, ktoré prijali finančnú pomoc z verejných zdrojov alebo o ňu požiadali. V rámci druhého kroku **sa musia** zahrnúť banky európskeho systémového významu, ako sa odzrkadľuje v ich celkových expozíciách a ich činnostiach vo viacerých jurisdikciách. Celkové expozície

zdrojov alebo o ňu požiadali. V rámci druhého kroku **by sa mali** zahrnúť banky európskeho systémového významu, ako sa odzrkadľuje v ich celkových expozíciách a ich činnostiach vo viacerých jurisdikciách. Celkové expozície by sa mali vypočítať vzhľadom na metodiky vymedzené v dohode Bazilej III Bazilejského výboru pre bankový dohľad, pokiaľ ide o výpočet pomeru pákového efektu a vymedzenie vlastného kapitálu Tier 1. Proces postupného zavádzania by sa mal dokončiť najneskôr do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

by sa mali vypočítať vzhľadom na metodiky vymedzené v dohode Bazilej III Bazilejského výboru pre bankový dohľad, pokiaľ ide o výpočet pomeru pákového efektu a vymedzenie vlastného kapitálu Tier 1. Proces postupného zavádzania by sa mal dokončiť najneskôr do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87 **Rafał Trzaskowski**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 47a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(47 a) Keďže pretrvávajúca finančná kríza veľmi výrazne prispela k rozdrobeniu európskych finančných trhov, je potrebné zlepšiť spoločný integrovaný finančný rámec. Je však potrebné mať na zreteli, že prehlbovanie integrácie hospodárskej a menovej únie nesmie viesť k nastaveniu nových konvergenčných kritérií, ktoré nie sú zakotvené v zmluvách a v dôsledku ktorých by krajinám, na ktoré sa vzťahuje dočasná výnimka, mohli vzniknúť nové prekážky, ktoré by im bránili v pristúpení.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88 **György Schöpflin**

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou

(1) „zúčastnený členský štát“ je členský štát, ktorého menou je euro;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) „zúčastnený členský štát“ je členský štát, ktorého menou je euro, **alebo členský štát, ktorého menou nie je euro, ale ktorý nadviazal úzku spoluprácu s ECB v súlade s článkom 6;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

Helmut Scholz

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – bod 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3 a) „Systémové finančné inštitúcie“ (SFI) sú inštitúcie vymedzené v CRD IV/CRR;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Paulo Rangel

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou

ECB úzko spolupracuje s Európskym orgánom pre bankovníctvo, Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy, Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európskym výborom pre systémové riziká, ktoré sú súčasťou európskeho systému finančného dohľadu zriadeného článkom 2 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ECB v súlade so svojou úlohou, ktorú plní v rámci SSM, úzko spolupracuje s Európskym orgánom pre bankovníctvo, Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy, Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európskym výborom pre systémové riziká, ktoré sú súčasťou európskeho systému finančného dohľadu

(EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

zriadeného článkom 2 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010. **ECB vykonáva svoje úlohy v oblasti dohľadu bez toho, aby tým boli dotknuté právomoci iných účastníkov ESFS.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91 **József Szájer**

Návrh nariadenia **Článok 3 – odsek 1a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Európska centrálna banka úzko spolupracuje s európskym mechanizmom stability (ESM) či inými podobnými nástrojmi umožňujúcimi zapojenie členských štátov, ktorých menou nie je euro, v prípadoch, ak v rámci takéhoto nástroja určitá úverová inštitúcia získala finančnú pomoc alebo o ňu požiadala.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92 **Paulo Rangel**

Návrh nariadenia **Článok 4 – odsek 1 – úvodná časť**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. ECB má v súlade s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov Únie výhradnú právomoc vykonávať tieto úlohy na účely prudenciálneho dohľadu v súvislosti so všetkými úverovými inštitúciami usadenými v zúčastnených členských štátoch:

1. ECB má v súlade s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov Únie ***a v súlade s jednotným súborom pravidiel a jednotnú príručku v oblasti dohľadu, ktorú vypracuje EBA,*** výhradnú právomoc vykonávať tieto úlohy na účely prudenciálneho dohľadu v súvislosti so všetkými úverovými inštitúciami

usadenými v zúčastnených členských štátoch:

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Článok 4 – odsek 1 – úvodná časť**

Text predložený Komisiou

1. ECB má v súlade s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov Únie **výhradnú** právomoc vykonávať tieto úlohy na účely prudenciálneho dohľadu v súvislosti **so všetkými** úverovými inštitúciami usadenými v zúčastnených členských štátoch:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. ECB má v súlade s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov Únie právomoc vykonávať tieto úlohy na účely prudenciálneho dohľadu v súvislosti s **niektorými** úverovými inštitúciami usadenými v zúčastnených členských štátoch:

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Článok 4 – odsek 1a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1 a. ECB plní úlohy podľa odseku 1 vo vzťahu k úverovým inštitúciam, holdingovým spoločnostiam, zmiešaným holdingovým spoločnostiam a finančným konglomerátom, ktoré

a) získali verejné prostriedky v rámci programu rekapitalizácie alebo

b) majú systémový význam v zmysle vymedzenia v CRD IV.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) posudzovať nadobúdanie a likvidáciu podielov v úverových inštitúciách;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) posudzovať nadobúdanie a likvidáciu podielov v úverových inštitúciách, **okrem operácií vykonávaných verejnými orgánmi členských štátov alebo ich regionálnymi pobočkami;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c a) posudzovať obchodné modely SFI a zabezpečovať, aby nepredstavovali systémové ohrozenia pre fungovanie európskych ekonomík;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97
József Szájer

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) len v prípadoch výslovne uvedených v aktoch Únie stanovovať prísnejšie prudenciálne požiadavky a uplatňovať

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

dodatočné opatrenia na úverové inštitúcie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98
József Szájer

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

(e) ukladať povinnosť zriadiť kapitálové rezervy, ktoré majú mať v držbe úverové inštitúcie, navyše k požiadavkám na vlastné zdroje uvedeným v písmene c), vrátane úlohy stanovovať miery proticyklických rezerv a akýchkoľvek ďalších opatrení zameraných na odstránenie systémových alebo makroprudenciálnych rizík v prípadoch výslovne stanovených v aktoch Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) ukladať povinnosť zriadiť kapitálové rezervy, ktoré majú mať v držbe úverové inštitúcie, navyše k požiadavkám na vlastné zdroje uvedeným v písmene c), vrátane úlohy stanovovať miery proticyklických rezerv a akýchkoľvek ďalších opatrení zameraných na odstránenie systémových alebo makroprudenciálnych rizík v prípadoch výslovne stanovených v aktoch Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) ukladať povinnosť zriadiť kapitálové rezervy, ktoré majú mať v držbe úverové inštitúcie, navyše k požiadavkám na vlastné zdroje uvedeným v písmene c), vrátane úlohy stanovovať miery proticyklických rezerv, **rezervy SFI v súlade s dohodou v CDRIV** a akýchkoľvek ďalších opatrení zameraných na odstránenie systémových alebo makroprudenciálnych rizík v prípadoch

výslovne stanovených v aktoch Únie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Článok 4 – odsek 1 – písmeno h**

Text predložený Komisiou

h) v rámci dohľadu vykonávať stresové testy na úverových inštitúciách na podporu preskúmania v rámci dohľadu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) v rámci dohľadu vykonávať **v úzkej spolupráci s EBA** stresové testy na úverových inštitúciách na podporu preskúmania v rámci dohľadu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101 **Paulo Rangel**

Návrh nariadenia **Článok 4 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Podľa akýchkoľvek príslušných právnych noriem Únie, a najmä akýchkoľvek legislatívnych a nelegislatívnych aktov, a v súlade s nimi môže ECB prijímať nariadenia a odporúčania, ako aj rozhodnutia s cieľom vykonávať alebo uplatňovať právne predpisy Únie v rozsahu potrebnom na vykonávanie úloh, ktoré jej boli udelené týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Podľa akýchkoľvek príslušných právnych noriem Únie, a najmä akýchkoľvek legislatívnych a nelegislatívnych aktov **vrátane jednotného súboru pravidiel a jednotnej príručky v oblasti dohľadu, ktorú vypracovala EBA, ako aj technických noriem, ktoré vypracovala EBA a schválila Komisia**, a v súlade s nimi môže ECB prijímať nariadenia a odporúčania, ako aj rozhodnutia s cieľom vykonávať alebo uplatňovať právne predpisy Únie v rozsahu potrebnom na vykonávanie úloh, ktoré jej boli udelené týmto nariadením, **a to iba v tom prípade, ak tieto akty Únie neriešia určité aspekty potrebné na riadne vykonávanie úloh ECB alebo ich neriešia**

dostatočne podrobne.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. ECB vykonáva svoje úlohy v rámci jednotného mechanizmu dohľadu zloženého z ECB a vnútroštátnych príslušných orgánov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. ECB vykonáva svoje úlohy v rámci jednotného mechanizmu dohľadu zloženého z **EBA**, ECB a vnútroštátnych príslušných orgánov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Vnútroštátne príslušné orgány **sa riadia pokynmi ECB.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Vnútroštátne príslušné orgány **úzko spolupracujú s ECB. Týmto nie je dotknutá zodpovednosť príslušných orgánov dohľadu zúčastnených členských štátov pred ich vnútroštátnymi parlamentmi.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104
Rafał Trzaskowski

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Vnútroštátne príslušné orgány sa riadia pokynmi ECB.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Vnútroštátne príslušné orgány sa riadia pokynmi ECB **na účely úloh uvedených v článku 4 ods. 1. Pokyny vydané ECB nesmú obmedzovať príslušné orgány zúčastnených členských štátov vo výkone ich hlasovacích práv v rámci Rady orgánov dohľadu a Riadiacej rady Európskeho orgánu pre bankovníctvo.**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105
Helmut Scholz**

**Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 4a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4 a. Príslušné vnútroštátne orgány sú nad'alej zodpovedné za dohľad nad inštitúciami, ktoré nespádajú do pôsobnosti článku 4 ods. 1a., a to až do zriadenia jednotného orgánu dohľadu pre celú Európsku úniu.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106
Helmut Scholz**

**Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 4b (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4 b. Vnútroštátne príslušné orgány bezodkladne informujú ECB v týchto prípadoch:

a) ak existujú vážne obavy o bezpečnosť a/alebo spoľahlivosť niektorej úverovej

inštitúcie, ktorá patrí mimo rámca pôsobnosti článku 4 ods. 1a;

b) ak stabilitu finančného systému ohrozuje alebo môže ohrozovať situácia niektorej úverovej inštitúcie, jednotlivu alebo ako súčasť skupiny úverových inštitúcií, ktorá patrí mimo rámca pôsobnosti článku 4 ods. 1a;

c) ak úverová inštitúcia prestala patriť mimo rámca pôsobnosti článku 4 ods. 1a.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 4c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4 c. ECB môže rozhodnúť o prevzatí dohľadu nad úverovou inštitúciou, ktorá patrí mimo rámca pôsobnosti článku 4 ods. 1a v týchto prípadoch:

a) ak si vnútroštátne príslušné orgány neplnia povinnosti podľa tohto nariadenia;

b) ak existujú dôkazy, že úverová inštitúcia, jednotlivu alebo ako súčasť skupiny úverových inštitúcií, môže alebo pravdepodobne môže ohroziť riadne fungovanie a integritu finančného trhu a/alebo stabilitu finančného systému Únie, alebo môže alebo pravdepodobne môže zhoršiť takúto situáciu;

c) keď úverová inštitúcia patrí alebo bude patriť do rámca pôsobnosti článku 4 ods. 1a.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 4d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4 d. Ak vzniknú medzi ECB a príslušnými vnútroštátnymi orgánmi spory týkajúce sa prípadov uvedených v článku 4 ods. 1a a článku 5 ods. 2, 3, 4b a 4c, EBA zriadi zmierovací výbor. Podrobnosti sa spresnia v osobitnom rokovacom poriadku.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109
József Szájer

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. V rozhodnutí uvedenom v odseku 2 sa v súlade so štatútom ESCB a ECB stanovujú podmienky, za akých sa zástupcovia príslušných orgánov členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu v súlade s týmto článkom, zúčastňujú na činnostiach dozornej rady.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. V rozhodnutí uvedenom v odseku 2 sa v

3. V rozhodnutí uvedenom v odseku 2 sa v

súlade so štatútom ESCB a ECB stanovujú podmienky, za akých sa zástupcovia príslušných orgánov členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu v súlade s týmto článkom, zúčastňujú na činnostiach dozornej rady.

súlade so štatútom ESCB a ECB stanovujú podmienky, za akých sa zástupcovia príslušných orgánov členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu v súlade s týmto článkom, zúčastňujú na činnostiach dozornej rady. ***Títo zástupcovia majú plné a rovnoprávne zastúpenie rovnako ako zástupcovia príslušných orgánov zúčastnených členských štátov, a to aj čo sa týka hlasovacích práv.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111 József Szájer

Návrh nariadenia Článok 13 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Ak úverová inštitúcia spĺňa všetky podmienky na udelenie povolenia stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch daného členského štátu, vnútroštátny príslušný orgán prijme rozhodnutie s cieľom navrhnúť ECB, aby udelila povolenie. Rozhodnutie sa oznamuje ECB ***a dotknutej úverovej inštitúcii.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak úverová inštitúcia spĺňa všetky podmienky na udelenie povolenia stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch daného členského štátu, vnútroštátny príslušný orgán prijme ***v lehote stanovenej vo vnútroštátnych právnych predpisoch*** rozhodnutie s cieľom navrhnúť ECB, aby udelila povolenie. Rozhodnutie sa oznamuje ECB. ***V ostatných prípadoch príslušný vnútroštátny orgán žiadosť o povolenie zamietne.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112 József Szájer

Návrh nariadenia Článok 13 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Keď ECB dostane návrh vnútroštátneho príslušného orgánu uvedený v druhom pododseku, udelí povolenie, ak sú splnené podmienky stanovené v právnych predpisoch Únie. Rozhodnutie sa *oznamuje* dotknutej úverovej inštitúcii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Keď ECB dostane návrh vnútroštátneho príslušného orgánu uvedený v druhom pododseku, ***preskúma ho v lehote 45 pracovných dní, ktorú je možné v odôvodnených prípadoch ešte raz predĺžiť o rovnaké obdobie, a*** udelí povolenie do šiestich týždňov od doručenia tohto návrhu, ak sú splnené podmienky stanovené v právnych predpisoch Únie. ***V ostatných prípadoch ECB žiadosť o povolenie zamietne. Rozhodnutie prijaté v súlade s týmto odsekom sa oznámi a odôvodní*** dotknutej úverovej inštitúcii ***a vnútroštátnemu príslušnému orgánu.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113
József Szájer

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

ECB môže odobrať povolenie v prípadoch stanovených v aktoch Únie zo svojej vlastnej iniciatívy alebo na návrh vnútroštátneho príslušného orgánu členského štátu, v ktorom je úverová inštitúcia usadená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114
József Szájer

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Ak sa vnútroštátny príslušný orgán, ktorý navrhol udeliť povolenie v súlade s odsekom 1, domnieva, že sa povolenie musí odobrať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, predloží na tieto účely návrh ECB. ECB v takomto prípade **môže odobrať povolenie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak sa vnútroštátny príslušný orgán, ktorý navrhol udeliť povolenie v súlade s odsekom 1, domnieva, že sa povolenie musí odobrať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, predloží na tieto účely návrh ECB. ECB v takomto prípade **prijme rozhodnutie o navrhovanom odobratí povolenia, pričom v plnej miere zohľadní dôvody tohto odobratia, ktoré uviedol príslušný vnútroštátny orgán.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. ECB vykonáva úlohy, ktoré jej boli udelené týmto nariadením, oddelene od svojich úloh týkajúcich sa menovej politiky a od akýchkoľvek ďalších úloh. Úlohy udelené ECB týmto nariadením nesmú brániť výkonu úloh ECB týkajúcich sa menovej politiky a akýchkoľvek ďalších úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. ECB vykonáva úlohy, ktoré jej boli udelené týmto nariadením, oddelene od svojich úloh týkajúcich sa menovej politiky a od akýchkoľvek ďalších úloh. Úlohy udelené ECB týmto nariadením nesmú brániť výkonu úloh ECB týkajúcich sa menovej politiky a akýchkoľvek ďalších úloh. **Zamestnanci poverení výkonom úloh pridelených ECB týmto nariadením sa organizačne a disciplinárne odčlenia od ostatných zamestnancov a riadia sa osobitnými pravidlami rozhodovania a výkazníctva.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. ECB vykonáva úlohy, ktoré jej boli udelené týmto nariadením, oddelene od svojich úloh týkajúcich sa menovej politiky a od akýchkoľvek ďalších úloh. Úlohy udelené ECB týmto nariadením nesmú brániť výkonu úloh ECB týkajúcich sa menovej politiky a akýchkoľvek ďalších úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. ECB vykonáva úlohy, ktoré jej boli udelené týmto nariadením, oddelene od svojich úloh týkajúcich sa menovej politiky a od akýchkoľvek ďalších úloh. Úlohy udelené ECB týmto nariadením nesmú brániť výkonu úloh ECB týkajúcich sa menovej politiky a akýchkoľvek ďalších úloh. ***Zamestnanci poverení výkonom úloh pridelených ECB týmto nariadením by sa mali organizačne odčleniť od ostatných zamestnancov ECB a mali by sa riadiť osobitnými pravidlami výkazníctva.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117
Marietta Giannakou

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Na účely odsekov 1 a 2 ECB prijíma akékoľvek potrebné vnútorné predpisy vrátane predpisov týkajúcich sa služobného tajomstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Na účely odsekov 1 a 2 ECB prijíma akékoľvek potrebné vnútorné predpisy vrátane predpisov týkajúcich sa služobného tajomstva ***a predpisov, ktoré zabezpečia vytvorenie tzv. čínskeho múru.***

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Plánovanie a vykonávanie úloh udelených ECB uskutočňuje vnútorný

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Plánovanie a vykonávanie úloh udelených ECB uskutočňuje vnútorný

orgán zložený zo štyroch zástupcov ECB vymenovaných Výkonnou radou ECB a jedného zástupcu vnútroštátneho príslušného orgánu zodpovedného za dohľad nad úverovými inštitúciami v každom zúčastnenom členskom štáte (ďalej len „dozorná rada“).

orgán zložený zo štyroch zástupcov ECB vymenovaných Výkonnou radou ECB a jedného zástupcu vnútroštátneho príslušného orgánu zodpovedného za dohľad nad úverovými inštitúciami v každom zúčastnenom členskom štáte, z *dvoch zástupcov EBA a šiestich poslancov Európskeho parlamentu* (ďalej len „dozorná rada“). *Štyria zástupcovia ECB nie sú členmi Rady guvernérov ani Výkonnej rady ECB.*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119 **Paulo Rangel**

Návrh nariadenia **Článok 19 – odsek 1a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1 a. Dozorná rada je zodpovedná za prípravu rozhodnutí Rady guvernérov ECB týkajúcich sa otázok dohľadu. Odchýlenia od týchto návrhov a návrhov rozhodnutí, ktoré pripravila dozorná rada, by Rada guvernérov mala odôvodniť.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia **Článok 19 – odsek 2**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dozorná rada navyše zahŕňa predsedu, *ktorého volia členovia rady guvernérov spomedzi členov výkonnej rady (okrem predsedu výkonnej rady), a podpredsedu, ktorého volia členovia Rady guvernérov*

2. Dozorná rada navyše zahŕňa predsedu *vymenovaného členmi rady guvernérov a podpredsedu, ktorého spomedzi svojich členov volia členovia rady guvernérov ECB. Obsadenie oboch funkcií schvaľuje*

ECB spomedzi svojich členov.

Európsky parlament potom, čo sa uskutoční vypočutie v príslušnom výbore.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121
György Schöpflin

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Dozorná rada navyše zahŕňa predsedu, ktorého volia členovia rady guvernérov **spomedzi členov výkonnej rady (okrem predsedu výkonnej rady)**, a podpredsedu, ktorého volia členovia Rady guvernérov ECB **spomedzi svojich členov**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dozorná rada navyše zahŕňa predsedu, ktorého volia členovia rady guvernérov, a podpredsedu, ktorého **spomedzi svojich členov** volia členovia rady guvernérov ECB.

Predseda by mal byť vymenovaný po otvorenom výberovom konaní na základe zásluh, zručností, znalosti o finančných inštitúciách a trhoch a skúsenosti v oblasti dohľadu nad finančným trhom a jeho reguláciou.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Dozorná rada navyše zahŕňa predsedu, ktorého volia členovia rady guvernérov spomedzi členov výkonnej rady (okrem predsedu výkonnej rady), a podpredsedu, ktorého volia členovia Rady guvernérov ECB spomedzi svojich členov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dozorná rada navyše zahŕňa predsedu, ktorého volia členovia rady guvernérov **po schválení Európskym parlamentom** spomedzi členov výkonnej rady (okrem predsedu výkonnej rady), a podpredsedu, ktorého volia členovia Rady guvernérov ECB spomedzi svojich členov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Rada guvernérov ECB **môže delegovať** na dozornú radu určité jasne vymedzené úlohy dohľadu a súvisiace rozhodnutia týkajúce sa jednotlivých úverových inštitúcií, finančných holdingových spoločností alebo zmiešaných finančných holdingových spoločností alebo súboru identifikovateľných úverových inštitúcií, finančných holdingových spoločností alebo zmiešaných finančných holdingových spoločností, **podliehajúc dohľadu a zodpovednosti rady guvernérov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Rada guvernérov ECB **deleguje** na dozornú radu určité jasne vymedzené úlohy dohľadu a súvisiace rozhodnutia týkajúce sa jednotlivých úverových inštitúcií, finančných holdingových spoločností alebo zmiešaných finančných holdingových spoločností alebo súboru identifikovateľných úverových inštitúcií, finančných holdingových spoločností alebo zmiešaných finančných holdingových spoločností, **nad ktorými už rada guvernérov nevykonáva dohľad a za ktoré už nezodpovedá.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Rada guvernérov ECB môže delegovať na dozornú radu určité jasne vymedzené úlohy dohľadu **a súvisiace rozhodnutia** týkajúce sa jednotlivých úverových inštitúcií, finančných holdingových spoločností alebo zmiešaných finančných holdingových spoločností alebo súboru identifikovateľných úverových inštitúcií, finančných holdingových spoločností alebo zmiešaných finančných holdingových

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Rada guvernérov ECB môže delegovať na dozornú radu určité jasne vymedzené úlohy dohľadu týkajúce sa jednotlivých úverových inštitúcií, finančných holdingových spoločností alebo zmiešaných finančných holdingových spoločností alebo súboru identifikovateľných úverových inštitúcií, finančných holdingových spoločností alebo zmiešaných finančných holdingových

spoločností, podliehajúc dohľadu a zodpovednosti rady guvernérov.

spoločností, podliehajúc dohľadu a zodpovednosti rady guvernérov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125 Helmut Scholz

Návrh nariadenia Článok 19 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Dozorná rada môže spomedzi svojich členov vymenovať riadiaci výbor s obmedzenejším zložením, ktorý poskytuje podporu pri jej činnostiach, **okrem iného aj pri príprave zasadnutí.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Dozorná rada môže spomedzi svojich členov vymenovať riadiaci výbor s obmedzenejším zložením, ktorý poskytuje podporu pri jej činnostiach. **Riadiaci výbor musí vykonávať svoje úlohy bez akejkoľvek rozhodovacej právomoci a v záujme Únie ako celku.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126 Paulo Rangel

Návrh nariadenia Článok 19 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Zástupcovia príslušného orgánu členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu v súlade s článkom 6, sa zúčastňujú na činnostiach dozornej rady v súlade s podmienkami stanovenými v súlade so štatútom ESCB a ECB v rozhodnutí prijatom v súlade s článkom 6 ods. 2 a 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Zástupcovia príslušného orgánu členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu v súlade s článkom 6, sa zúčastňujú na činnostiach dozornej rady v súlade s podmienkami stanovenými v súlade so štatútom ESCB a ECB v rozhodnutí prijatom v súlade s článkom 6 ods. 2 a 3. **Týmito podmienkami by sa malo zabezpečiť ich plné a rovnoprávne zastúpenie v porovnaní so zástupcami príslušných orgánov zúčastnených členských štátov, a to aj čo sa týka hlasovacích práv.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. **Predseda Európskeho orgánu pre bankovníctvo a jeden z členov** Európskej komisie sa **môžu zúčastňovať na zasadnutiach** dozornej rady ako pozorovatelia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. **Dvaja členovia** Európskej komisie sa **zúčastňujú zasadnutí** dozornej rady ako pozorovatelia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128
György Schöpflin

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Rada guvernérov prijíma rokovací poriadok dozornej rady, **a to aj v súvislosti s funkčným obdobím predsedu a podpredsedu**. Funkčné obdobie nepresahuje päť rokov **a nie** je obnoviteľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Rada guvernérov prijíma **svoj** rokovací poriadok **a rokovací poriadok** dozornej rady **a zverejňuje ich**. **Rokovací poriadok dozornej rady zabezpečuje rovnaké a vyvážené zaobchádzanie so všetkými jej členmi**. **Rokovací poriadok ustanovuje pravidlá vymedzujúce funkčné obdobie predsedu, ktoré** nepresahuje päť rokov **a nie** je obnoviteľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129
Paulo Rangel

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Rada guvernérov prijíma rokovací poriadok dozornej rady, a to aj v súvislosti s funkčným obdobím predsedu a podpredsedu. Funkčné obdobie nepresahuje päť rokov a nie je obnoviteľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Rada guvernérov prijíma rokovací poriadok dozornej rady, a to aj v súvislosti s funkčným obdobím predsedu a podpredsedu. Funkčné obdobie nepresahuje päť rokov a nie je obnoviteľné.
Rokovací poriadok dozornej rady zabezpečuje rovnaké zaobchádzanie so všetkými jej členmi a ich rovnaké zastúpenie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 7a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7 a. Dozorná rada uverejňuje súbor zápisníc vrátane protokolu o hlasovaní vytvorený po každom jej zasadnutí.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131
György Schöpflin

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 7a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7 a. Dozorná rada zverejňuje zhrnutie zo svojich zápisníc.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Raz za **rok** ECB predkladá Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Euroskupine správu o vykonávaní úloh, ktoré jej boli udelené týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Raz za **mesiac a na požiadanie** ECB predkladá Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Euroskupine správu o vykonávaní úloh, ktoré jej boli udelené týmto nariadením.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Predsedu dozornej rady môžu na žiadosť Európskeho parlamentu vypočúť príslušné výbory Európskeho parlamentu v súvislosti s vykonávaním jej úloh dohľadu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Predsedu dozornej rady môžu na žiadosť Európskeho parlamentu **alebo vnútroštátneho parlamentu zúčastneného členského štátu** vypočúť príslušné výbory Európskeho parlamentu **alebo príslušného vnútroštátneho parlamentu** v súvislosti s vykonávaním jej úloh dohľadu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Na otázky, ktoré ECB položil Európsky parlament alebo **Euroskupina**, odpovedá ECB ústne alebo písomne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Na otázky, ktoré ECB položil Európsky parlament, **Euroskupina** alebo **vnútroštátny parlament zúčastnenej krajiny**, odpovedá ECB ústne alebo písomne.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135 **Helmut Scholz**

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4 a. Európsky parlament má právo vykonávať kontrolu, vyšetrowanie a nahliadnutie do dokumentácie v záležitostiach týkajúcich sa vykonávania úloh v oblasti dohľadu, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136 **Paulo Rangel**

Návrh nariadenia
Článok 21 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4 a. Na žiadosť parlamentov zúčastnených členských štátov a členských štátov, ktoré nadviazali úzku spoluprácu s ECB, môže byť na pôde príslušných výborov dotknutých národných parlamentov zorganizované vypočutie zástupcu dozornej rady ECB za účasti príslušného vnútroštátneho orgánu

o plnení jej úloh v oblasti dohľadu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 24 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2 a. V súvislosti s vyberaním akýchkoľvek regulačných poplatkov podľa tohto nariadenia uplatňuje Európsky parlament právo rozpočtovej kontroly.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 25a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 25a

Konflikt záujmov

1. Európska centrálna banka zriadi stály etický výbor skúmajúci otázky možného konfliktu záujmov u pracovníkov ECB podieľajúcich sa na plnení povinností v oblasti dohľadu, ku ktorému môže dochádzať v dôsledku ich zamestnania po odchode z úradnej funkcie. Výbor bude zodpovedať za vypracovanie komplexných a formálnych postupov pre posudzovanie týchto otázok. Výsledky takéhoto preskúmania sa sprístupnia verejnosti.

2. Bývalí pracovníci ECB, ktorí sa podieľali na plnení povinností v oblasti dohľadu a ktorí plánujú nastúpiť počas

dvoch rokov po odchode zo svojej úradnej funkcie do zamestnania, o tejto skutočnosti včas informujú etický výbor. Výbor vydá rozhodnutie o zlučiteľnosti ponuky zamestnania s potrebou zabezpečiť bezúhonnosť a nezávislosť pracovníkov.

3. Členovia dozornej rady nesmú vykonávať počas dvoch rokov od odchodu z úradnej funkcie platenú prácu v inštitúciách podliehajúcich dohľadu, za ktorý je zodpovedná ECB.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139
József Szájer

Návrh nariadenia
Článok 26a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 26a

1. ECB zabezpečí, aby žiadne z jej rozhodnutí v oblasti dohľadu nijako nezasiahlo do rozpočtových právomocí nezúčastnených členských štátov.

2. Ak sa niektorý členský štát domnieva, že rozhodnutie vydané ECB zasahuje do jeho rozpočtových právomocí, môže túto skutočnosť oznámiť ECB, Komisii a Rade do 3 pracovných dní od oznámenia rozhodnutia ECB.

Vo svojom oznámení členský štát jednoznačne a konkrétne vysvetlí, z akých dôvodov a akým spôsobom rozhodnutie zasahuje do jeho rozpočtových právomocí.

V prípade takéhoto oznámenia sa rozhodnutie ECB pozastavuje.

Rada do desiatich pracovných dní zvolá zasadnutie a jednoduchou väčšinou

svojich členov rozhodne o zrušení rozhodnutia ECB.

Ak Rada po preskúmaní tejto záležitosti neprijme rozhodnutie o zrušení rozhodnutia ECB, pozastavenie toto rozhodnutia ECB sa ukončí.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140
József Szájer

Návrh nariadenia
Článok 26b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 26 b

- 1. Komisia priebežne monitoruje fungovanie jednotného mechanizmu dohľadu.**
- 2. V prípade nepriaznivého vývoja, ktorý môže vážne ohroziť riadne fungovanie a integritu finančných trhov alebo stabilitu celého finančného systému v Únii alebo jeho časti, alebo môže viesť k narušeniu hospodárskej súťáže v rámci vnútorného trhu, najmä vo vzťahu k nezúčastneným členským štátom, Komisia aktívne podporuje a v prípade nutnosti koordinuje všetky opatrenia prijaté príslušnými vnútroštátnymi orgánmi dohľadu vrátane ECB.**
- 3. V reakcii na zistené riziká vydá Komisia výstrahu alebo použije iné nápravné opatrenie.**
- 4. Komisia svoju výstrahu predloží Európskemu parlamentu a Rade spolu s prípadnými vhodnými návrhmi.**
- 5. Aby mohla Komisia plniť svoju úlohu, musí byť v plnej miere informovaná o príslušnom vývoji a musí sa ako pozorovateľ zúčastňovať rokovaní**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Komisia do 31. **decembra 2015** uverejní správu o uplatňovaní tohto nariadenia.
V tejto správe sa okrem iného vyhodnotí:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia do **31. decembra 2013** uverejní správu o uplatňovaní tohto nariadenia.
Táto správa okrem iného obsahuje:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Komisia do 31. **decembra 2015** uverejní správu o uplatňovaní tohto nariadenia.
V tejto správe sa okrem iného vyhodnotí:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a a) podrobná právna analýza možnosti zavedenia jednotného mechanizmu dohľadu v rámci EÚ ako celku;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno ab (nové)

Text predložený Komisiou

Komisia do 31. **decembra 2015** uverejní správu o uplatňovaní tohto nariadenia.
V tejto správe sa okrem iného vyhodnotí:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a b) analýza týkajúca sa otázky, či je potrebné pre tento jednotný mechanizmus

dohľadu vytvárať nový orgán, alebo či úlohy, ktoré sú v súčasnosti pridelené na základe článku 4 tohto nariadenia ECB, môžu plniť už existujúce inštitúcie alebo agentúry;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 1 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d a) rozdelenie zodpovedností medzi ECB a vnútroštátne príslušné orgány zúčastnených členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145
Helmut Scholz

Návrh nariadenia
Článok 26 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Správa sa zašle Európskemu parlamentu a Rade. Komisia *v prípade potreby* predloží *sprievodné návrhy*.

Správa sa zašle Európskemu parlamentu a Rade. Komisia *na základe tejto správy* predloží *do 1. júla 2014 legislatívny návrh jednotného mechanizmu dohľadu pre EÚ ako celok*.

Or. en